

# HTX 2030

3A2808E

RU

– Для переносных безвоздушных и пневматических аппаратов для распыления архитектурных покрытий на водной основе с помощью насоса для нанесения нижнего слоя –  
 – Для безвоздушных аппаратов для распыления архитектурных покрытий и красок с помощью насоса для верхнего слоя –



## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прочтите все содержащиеся в данном руководстве предупреждения и инструкции. Сохраните эти инструкции.

**Номер модели: 257369 (встроенный пистолет HTX2030 FreeFlo)**

**Номер модели: 278675 (воздушный распылительный пистолет HTX2030)**

### Максимальное рабочее давление.

*Насос для нижнего слоя: 6,9 МПа (69 бар, 1000 фунтов/кв. дюйм)*

*Насос для верхнего слоя: 22,8 МПа (228 бар, 3300 фунтов/кв. дюйм)*

### Сопутствующие руководства

**313891** – эксплуатация (французский язык)

**313893** – эксплуатация (испанский язык)

**313889** – ремонт (английский язык)

**313892** – ремонт (французский язык)

**313893** – ремонт (испанский язык)

**313890** – детали

**313895** – аппликатор HTX 2030 с гибкой головкой и распылительной штангой (английский язык)

**313896** – аппликатор HTX 2030 с гибкой головкой и распылительной штангой (французский язык)

**313897** – аппликатор HTX 2030 с гибкой головкой и распылительной штангой (испанский язык)

**310894** – поршневой насос (верхний слой)

**308491** – безвоздушный сверхпрочный распылительный пистолет для текстурных покрытий

**313537** – встроенный пистолет HTX 2030 FreeFlo (английский язык)

**313603** – встроенный пистолет HTX 2030 FreeFlo (китайский язык)

**313908** – встроенный пистолет HTX 2030 FreeFlo (французский язык)

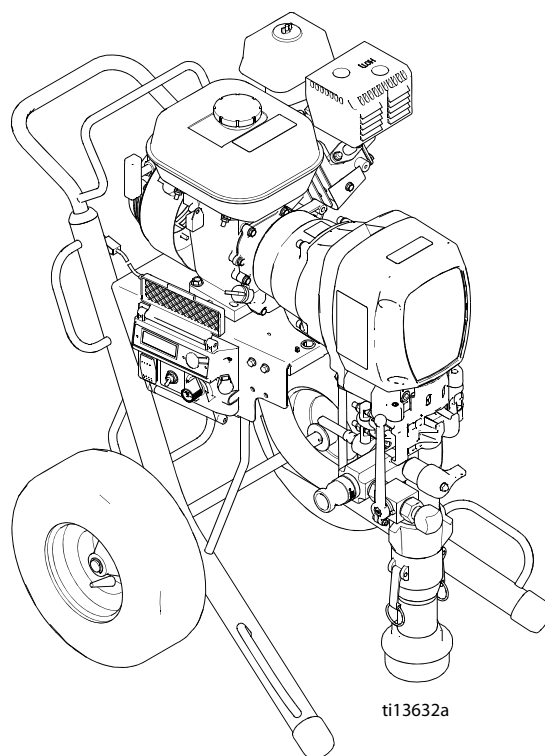
**313911** – встроенный пистолет HTX 2030 FreeFlo (испанский язык)

**332160** – воздушный распылительный пистолет HTX2030 (английский язык)

**332227** – воздушный распылительный пистолет HTX2030 (французский язык)

**332228** – воздушный распылительный пистолет HTX2030 (испанский язык)

**332229** – воздушный распылительный пистолет HTX2030 (китайский язык)



ti13632a



# Содержание

<b>Содержание</b> .....	<b>2</b>
<b>Предупреждения</b> .....	<b>3</b>
<b>Краткое описание</b> .....	<b>5</b>
НТХ 2030 с насосом для нижнего слоя (257369) .....	5
Насос для верхнего слоя (комплект 24В140) .....	6
<b>Идентификация компонентов: распылитель</b> .....	<b>7</b>
<b>Идентификация компонентов: аппликатор для нижнего слоя</b> .....	<b>8</b>
<b>Идентификация компонентов: воздушный распылительный пистолет НТХ2030</b> .....	<b>9</b>
<b>Заземление</b> .....	<b>10</b>
<b>Процедура снятия давления</b> .....	<b>10</b>
Аппликатор и воздушный распылительный пистолет (насос для нижнего слоя) .....	10
Распылительный пистолет (насос для верхнего слоя) .....	11
<b>Запуск двигателя</b> .....	<b>12</b>
<b>Настройка</b> .....	<b>13</b>
Подготовка материала и распылителя .....	13
Заправка насоса .....	13
Распыление с помощью наконечника для безвоздушного распыления .....	14
Безвоздушное распыление: устранение засорения .....	15
Пневматическое распыление (аппликатор для нижнего слоя) .....	15
Пневматическое распыление (воздушный распылительный пистолет) ....	16
Распылительный пистолет (насос для верхнего слоя) .....	17
<b>Очистка</b> .....	<b>18</b>
<b>Цифровая система слежения (DTS)</b> .....	<b>21</b>
Главное меню .....	21
Вспомогательное меню: режим работы с сохраненными данными .....	22
<b>Сообщения на цифровом дисплее</b> .....	<b>23</b>
<b>Техническое обслуживание</b> .....	<b>24</b>
<b>Технические данные</b> .....	<b>25</b>
Габариты .....	25
<b>Примечания</b> .....	<b>26</b>
<b>Стандартная гарантия компании Graco</b> .....	<b>28</b>

# Предупреждения

Следующие предупреждения относятся к установке, эксплуатации, заземлению, техническому обслуживанию и ремонту данного оборудования. Символом восклицательного знака отмечены общие предупреждения, а знаки опасности указывают на риск, связанный с определенной процедурой. Когда в тексте руководства или на предупредительных наклейках встречаются эти символы, они отсылают к данным предупреждениям. В настоящем руководстве могут применяться другие символы и предупреждения, касающиеся определенных продуктов и не описанные в этом разделе.

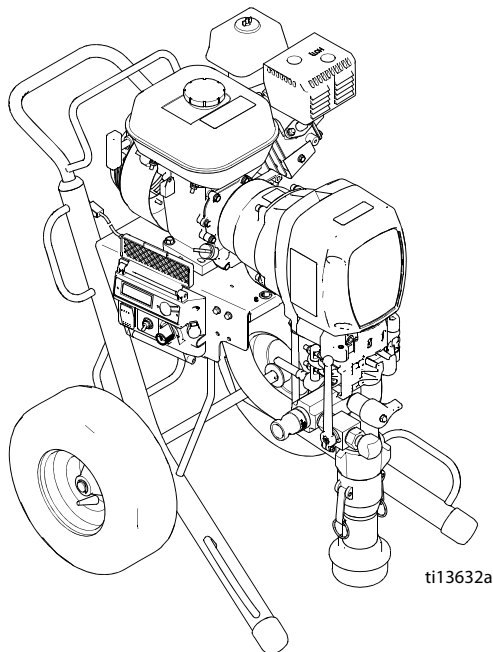
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	
	<p><b>ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА И ВЗРЫВА</b></p> <p>Легковоспламеняющиеся газы, такие как испарения растворителей или краски, могут загореться или взорваться в <b>рабочей области</b>. Для предотвращения возгорания и взрыва необходимо соблюдать указанные ниже меры предосторожности.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте оборудование только в хорошо проветриваемом помещении.</li> <li>Не заправляйте топливный бак при включенном или нагретом двигателе. Остановите двигатель и дайте ему остыть. Горючее огнеопасно и может загореться или взорваться в случае попадания на горячую поверхность.</li> <li>Устраните все возможные причины воспламенения, такие как сигнальные лампы, сигареты, переносные электролампы и синтетическую спецодежду (потенциальная опасность статического разряда).</li> <li>В рабочей области не должно быть мусора, а также растворителей, ветоши и бензина.</li> <li>В случае присутствия легковоспламеняющихся газов не подключайте и не отключайте кабели питания, не пользуйтесь переключателями, не включайте и не выключайте освещение.</li> <li>Все оборудование в рабочей области должно быть заземлено. См. инструкции по <b>заземлению</b>.</li> <li>Пользуйтесь только заземленными шлангами.</li> <li>Если пистолет направлен в заземленную емкость, плотно прижимайте его к краю этой емкости. Используйте только токопроводящие и антистатические прокладки для емкостей.</li> <li><b>Немедленно прекратите работу</b>, если появится искра статического разряда или будут ощутимы разряды электрического тока. Не используйте оборудование до выявления и устранения проблемы.</li> <li>В рабочей области должен находиться исправный огнетушитель.</li> </ul>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ ПРОКОЛА КОЖИ (РАСПЫЛИТЕЛЬНЫЙ ПИСТОЛЕТ)</b></p> <p>Жидкость под высоким давлением, поступающая из пистолета, через утечки в шлангах или разрывы в деталях, способна пробить кожу. Поврежденное место может выглядеть просто как порез, но это серьезная травма, которая может привести к ампутации. <b>Немедленно обратитесь за хирургической помощью.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Запрещается направлять пистолет в сторону людей и любых частей тела.</li> <li>Не кладите руки на сопло распылительного наконечника.</li> <li>Не пытайтесь остановить или отклонить утечку руками, другими частями тела, перчаткой или ветошью.</li> <li>При прекращении распыления и перед очисткой, проверкой или обслуживанием оборудования выполняйте описанную в этом руководстве <b>процедуру снятия давления</b>.</li> </ul>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ ПРОКОЛА КОЖИ (АППЛИКАТОР И ВОЗДУШНЫЙ РАСПЫЛИТЕЛЬНЫЙ ПИСТОЛЕТ)</b></p> <p>Жидкость под высоким давлением, поступающая из устройства распыления, через утечки в шлангах или разрывы в деталях, способна пробить кожу. Поврежденное место может выглядеть просто как порез, но это серьезная травма, которая может привести к ампутации. <b>Немедленно обратитесь за хирургической помощью.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Запрещается направлять устройство распыления в сторону людей и любых частей тела.</li> <li>Не кладите руку на выпускное отверстие для жидкости.</li> <li>Не пытайтесь остановить или отклонить утечку руками, другими частями тела, перчаткой или ветошью.</li> <li>При прекращении распыления и перед очисткой, проверкой или обслуживанием оборудования необходимо выполнить <b>процедуру снятия давления</b>.</li> <li>Перед использованием оборудования следует затянуть все соединения трубопроводов подачи жидкости.</li> <li>Ежедневно проверяйте шланги и соединительные муфты. Немедленно заменяйте изношенные или поврежденные детали.</li> </ul>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ РАНЕНИЯ ДВИЖУЩИМИСЯ ДЕТАЛЯМИ</b></p> <p>Движущиеся детали могут прищемить, порезать или оторвать пальцы и другие части тела.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Держитесь на расстоянии от движущихся деталей.</li> <li>Не начинайте работу при отсутствии защитных устройств или крышек.</li> <li>Оборудование, которое находится под давлением, может включиться без предварительных сигналов. Прежде чем проверять, перемещать или обслуживать оборудование, выполните <b>процедуру снятия давления</b> и отключите все источники питания.</li> </ul>

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

	<p><b>ОПАСНОСТЬ ОТДАЧИ</b></p> <p>При нажатии пускового курка возможна отдача пистолета. Во избежание падения и получения серьезных травм при включении пистолета следует занимать устойчивое положение.</p>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ АЛЮМИНИЕВЫМИ КОМПОНЕНТАМИ ПОД ДАВЛЕНИЕМ</b></p> <p>Использование в автоклавах жидкостей, несовместимых с алюминием, может привести к возникновению химической реакции и повреждению оборудования. Несоблюдение этого условия может привести к смертельному исходу, серьезной травме или порче имущества.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не используйте 1,1,1-трихлорэтан, метилхлорид, а также растворители на основе галогенизированного углеводорода и жидкости, содержащие эти растворители.</li> <li>• Многие другие жидкости также могут содержать вещества, вступающие в реакцию с алюминием. Уточните совместимость у поставщика материала.</li> </ul>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ ЗАСАСЫВАНИЯ</b></p> <p>Большая мощность всасывания может привести к серьезной травме.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Никогда не приближайте руки ко входному каналу жидкости насоса, когда насос работает либо находится под давлением.</li> </ul>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ ОТРАВЛЕНИЯ МОНООКСИДОМ УГЛЕРОДА</b></p> <p>Выхлопные газы содержат монооксид углерода, ядовитый газ без запаха и цвета. Вдыхание монооксида углерода может привести к смерти.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не работайте в закрытом помещении.</li> </ul>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ ОТРАВЛЕНИЯ ТОКСИЧНЫМИ ЖИДКОСТЯМИ ИЛИ ГАЗАМИ</b></p> <p>Вдыхание или проглатывание токсичных жидкостей и газов либо их попадание в глаза или на кожу может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сведения об опасных особенностях используемых жидкостей см. в паспортах безопасности соответствующих материалов.</li> <li>• Храните опасные жидкости в специальных контейнерах. При утилизации этих жидкостей выполняйте соответствующие инструкции.</li> </ul>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ ОЖОГА</b></p> <p>Во время работы поверхности оборудования и жидкость могут сильно нагреваться. Во избежание получения сильных ожогов выполняйте указанные далее правила безопасности.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не прикасайтесь к нагретой жидкости или оборудованию.</li> </ul>
	<p><b>СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ</b></p> <p>При нахождении в рабочей области следует использовать соответствующие средства защиты во избежание серьезных травм, в том числе повреждений органов зрения, потери слуха, ожогов и вдыхания токсичных паров. Ниже указаны некоторые средства индивидуальной защиты.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Защитные очки и средства защиты органов слуха.</li> <li>• Респираторы, защитная одежда и перчатки, рекомендованные производителем жидкости или растворителя.</li> </ul>
 	<p><b>ОПАСНОСТЬ В СВЯЗИ С НЕПРАВИЛЬНЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ</b></p> <p>Неправильное применение оборудования может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не используйте это оборудование, находясь в утомленном состоянии, под воздействием сильных лекарственных средств или в состоянии алкогольного опьянения.</li> <li>• Не превышайте наименьшего для всех компонентов максимального рабочего давления или температуры. См. раздел «Технические данные» во всех руководствах по эксплуатации оборудования.</li> <li>• Используйте жидкости и растворители, совместимые с входящими с ними в контакт деталями оборудования. См. раздел «Технические данные» во всех руководствах по эксплуатации оборудования. Прочтите предупреждения производителя жидкости и растворителя. Для получения полной информации об используемом веществе затребуйте паспорт безопасности материалов у дистрибьютора или продавца.</li> <li>• Не покидайте рабочую область, когда оборудование находится под напряжением или под давлением.</li> <li>• Когда оборудование не используется, выключите его и выполните <b>процедуру снятия давления</b>.</li> <li>• Оборудование необходимо подвергать ежедневным проверкам. Сразу же ремонтируйте или замените поврежденные или изношенные детали, используя при этом только оригинальные запасные части.</li> <li>• Запрещается изменять или модифицировать оборудование. Модификация или внесение изменений в оборудование может привести к нарушению согласования с уполномоченным агентством и возникновению угрозы безопасности.</li> <li>• Убедитесь в том, что характеристики каждого оборудования предусматривают применение в данной рабочей среде.</li> <li>• Используйте оборудование только по назначению. Для получения необходимой информации свяжитесь с дистрибьютором.</li> <li>• Прокладывайте шланги и кабели вне участков движения людей и механизмов, вдали от острых кромок, движущихся частей и горячих поверхностей.</li> <li>• Запрещается изгибать и перегибать шланги, а также тянуть за них оборудование.</li> <li>• Не допускайте детей и животных в рабочую область.</li> <li>• Соблюдайте все применимые правила техники безопасности.</li> </ul>

## Краткое описание

### НТХ 2030 с насосом для нижнего слоя (257369)



Распылитель НТХ 2030 оснащен насосом для нижнего слоя (24В321). При этой конфигурации аппарата можно использовать только материалы на водной основе, примеры которых указаны ниже.

- Текстуры покрытия разных уровней агрегации (от ровного до сильно текстурированного покрытия) с силикатным песком, перлитом, вермикулитом и полистироном
- Гладкие, средние, шероховатые и экстрашероховатые текстуры покрытия
- Большинство материалов с агрегацией частиц до 2,5 мм (0,100 дюйма) в максимальной размерной величине

#### В случае установки насоса для нижнего слоя

Насос будет работать только в том случае, если переключатель включения и выключения установлен в положение «ВКЛ» И при соблюдении указанных ниже условий.

- Регулятор насоса поворачивается по часовой стрелке в направлении, противоположном положению «ВЫКЛ», и один из указанных ниже переключателей установлен в положение «ВКЛ».

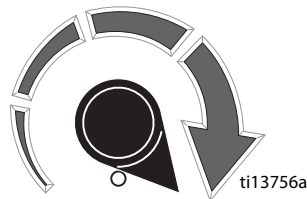
**Переключатель заправки** на блоке управления давлением И/ИЛИ

**Переключатель аппликатора** рядом с концом шланга для материала

Регулятор давления ограничивает давление в распылителе максимальным уровнем 6,9 МПа (69 бар, 1000 фунтов/кв. дюйм), останавливая насос сразу после превышения этого порогового уровня.

Скорость потока зависит от скорости двигателя и от настройки, установленной на регуляторе управления насосом.

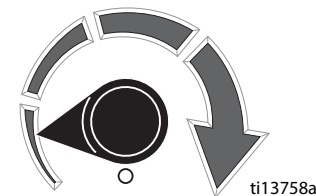
1. Поток 3 (крайнее положение по часовой стрелке) – позволяет насосу непрерывно работать при минимальной пульсации.



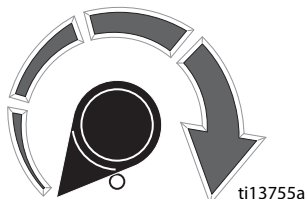
2. Поток 2 (примерно серединное положение) – слегка снижает скорость потока, кратко прерывая работу насоса.



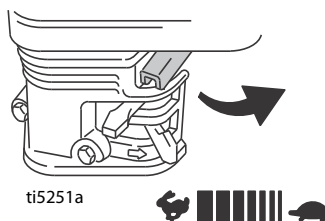
3. Поток 1 (близкое к крайнему положение при поворачивании против часовой стрелки) – еще больше снижает скорость потока, прерывая работу насоса на более длительное время.



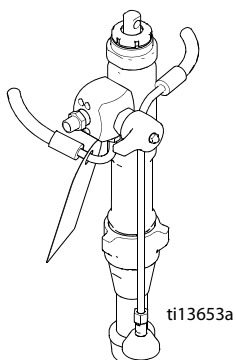
4. ВЫКЛ. (крайнее положение при поворачивании против часовой стрелки) – полная остановка насоса.



5. Отрегулируйте скорость двигателя для управления установленной в распылителе скоростью потока. Начните с минимального возможного показателя скорости для максимального управления распылением. Также можно испробовать разные размеры сопел распылительных наконечников.



## Насос для верхнего слоя (комплект 24В140)



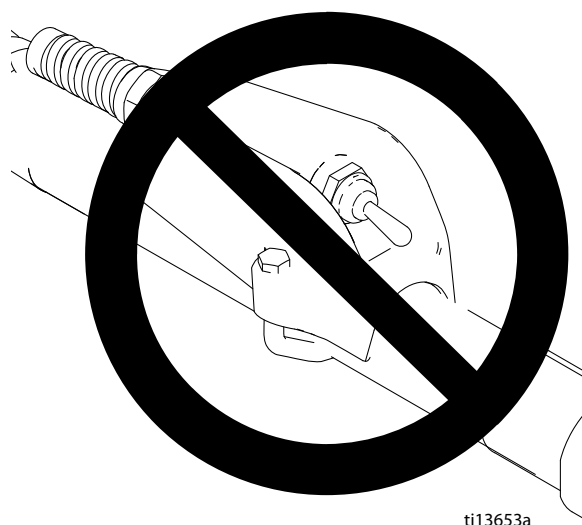
Насос распылителя НТХ 2030 также можно заменить на комплект для нанесения верхних слоев 24В140 (**приобретается отдельно**). Этот насос используется для работы с менее вязкими материалами, примеры которых указаны ниже.

- Покрyтия на масляной основе
- Эмали
- Латекс
- Наполнители блоков
- Эластомеры
- Эпоксиды
- Масса для гипсокартонных покрытий
- Другие толстослойные материалы

Инструкции по установке насоса для верхнего слоя см. в руководстве 313889.

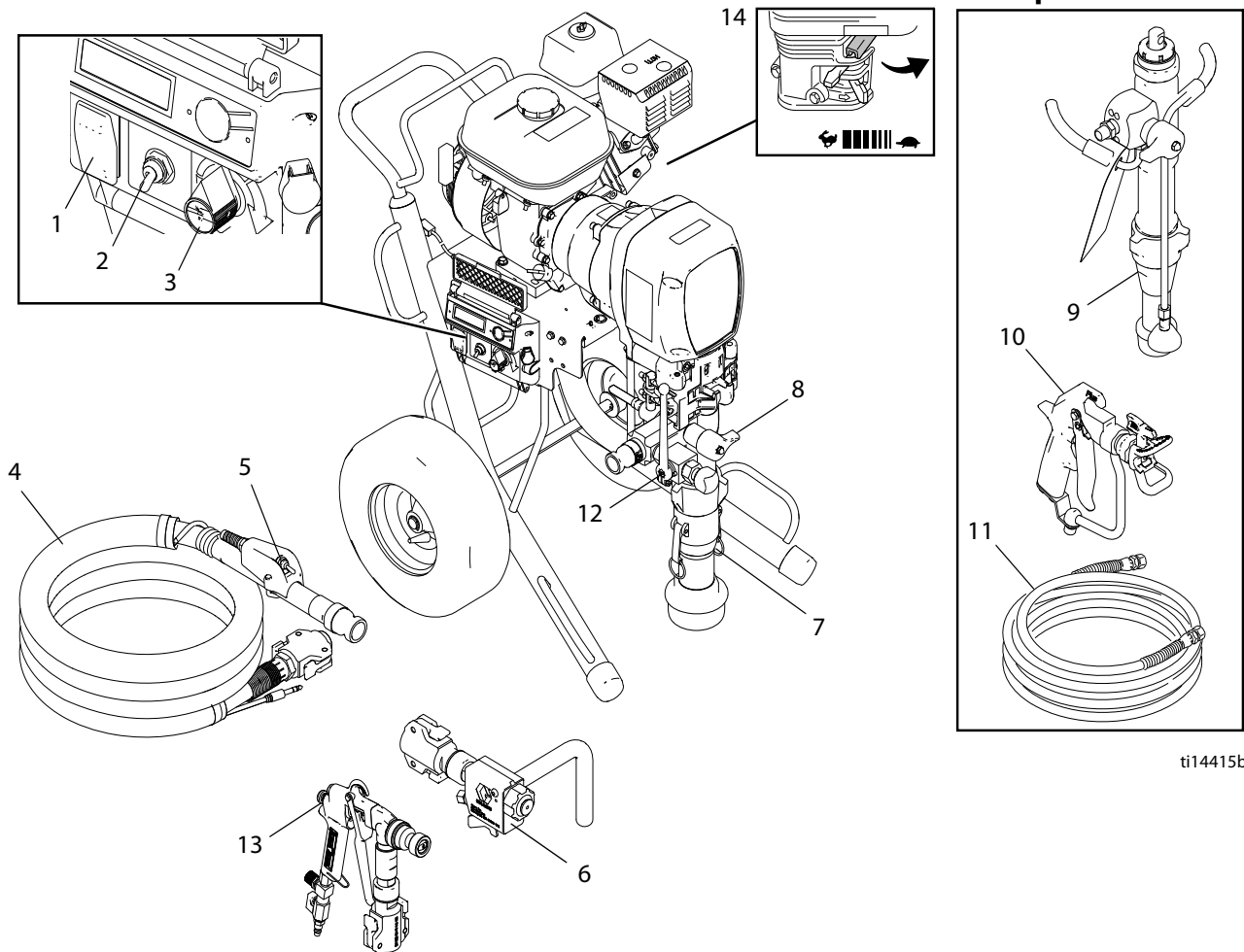
### В случае установки насоса для верхнего слоя

- Насос будет работать только в том случае, если переключатель включения и выключения установлен в положение «ВКЛ», а регулятор насоса повернут по часовой стрелке в направлении, противоположном положению «ВЫКЛ».
- Установка регулятора насоса настраивает давление в распылителе
  - а. В случае поворачивания регулятора в крайнее положение по часовой стрелке распылитель достигает максимального рабочего давления 22,8 МПа (228 бар, 3300 фунтов/кв. дюйм)
  - б. Установки ниже этого максимума позволяют снизить давление в системе
- Насос будет работать, если давление в системе ниже давления, установленного на регуляторе насоса
- В случае установки насоса для верхнего слоя распылитель не будет реагировать на положение переключателя заправки или переключателя аппликатора



ti13653a

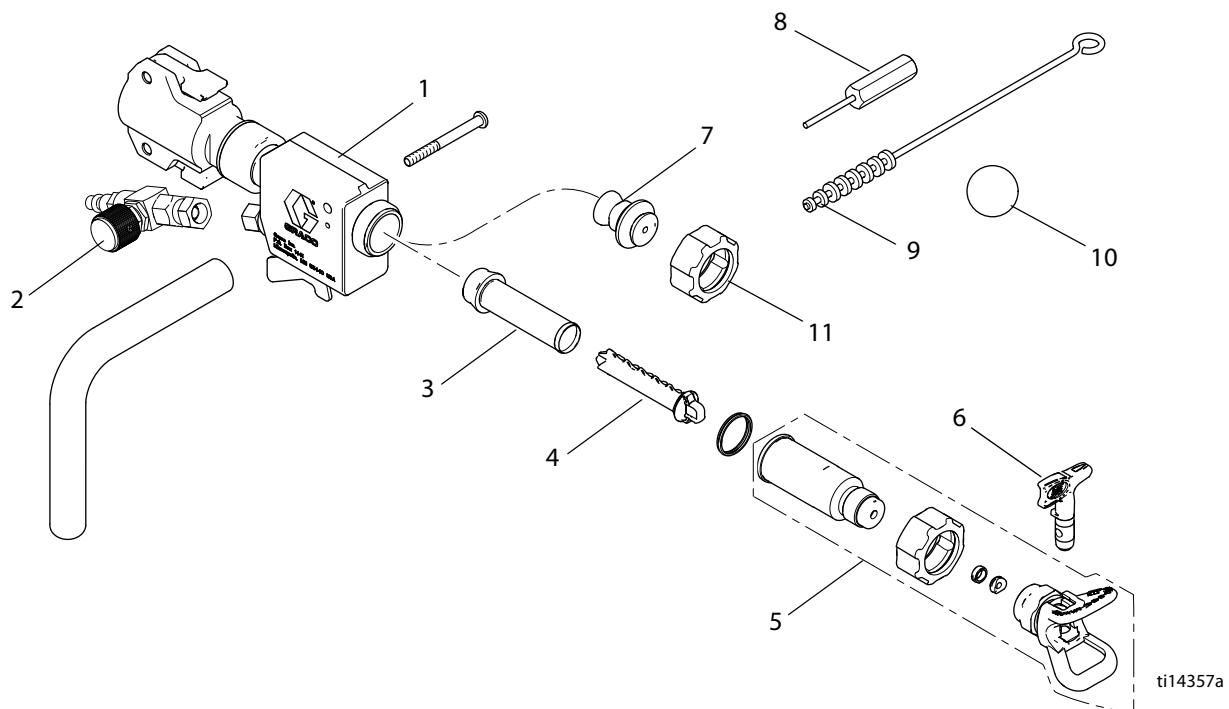
## Идентификация компонентов: распылитель



ti14415b

1	Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
2	Переключатель заправки (используется с насосом для нижнего слоя)
3	Регулятор управления насосом
4	Шланг для материала с крупнозернистой текстурой (используется с насосом для нижнего слоя)
5	Переключатель аппликатора (используется с насосом для нижнего слоя, подключенным к шлангу)
6	Аппликатор (нижний слой) (модель 257369)
7	Насос (нижний слой)
8	Клапаны снятия избыточного давления
9	Насос (верхний слой)
10	Распылительный пистолет (верхний слой)
11	Шланг для краски или текстурированного материала (используется с насосом для верхнего слоя)
12	Клапан заправки/слива
13	Воздушный распылительный пистолет (24R054)
14	Рычаг дроссельной заслонки двигателя/поток материала

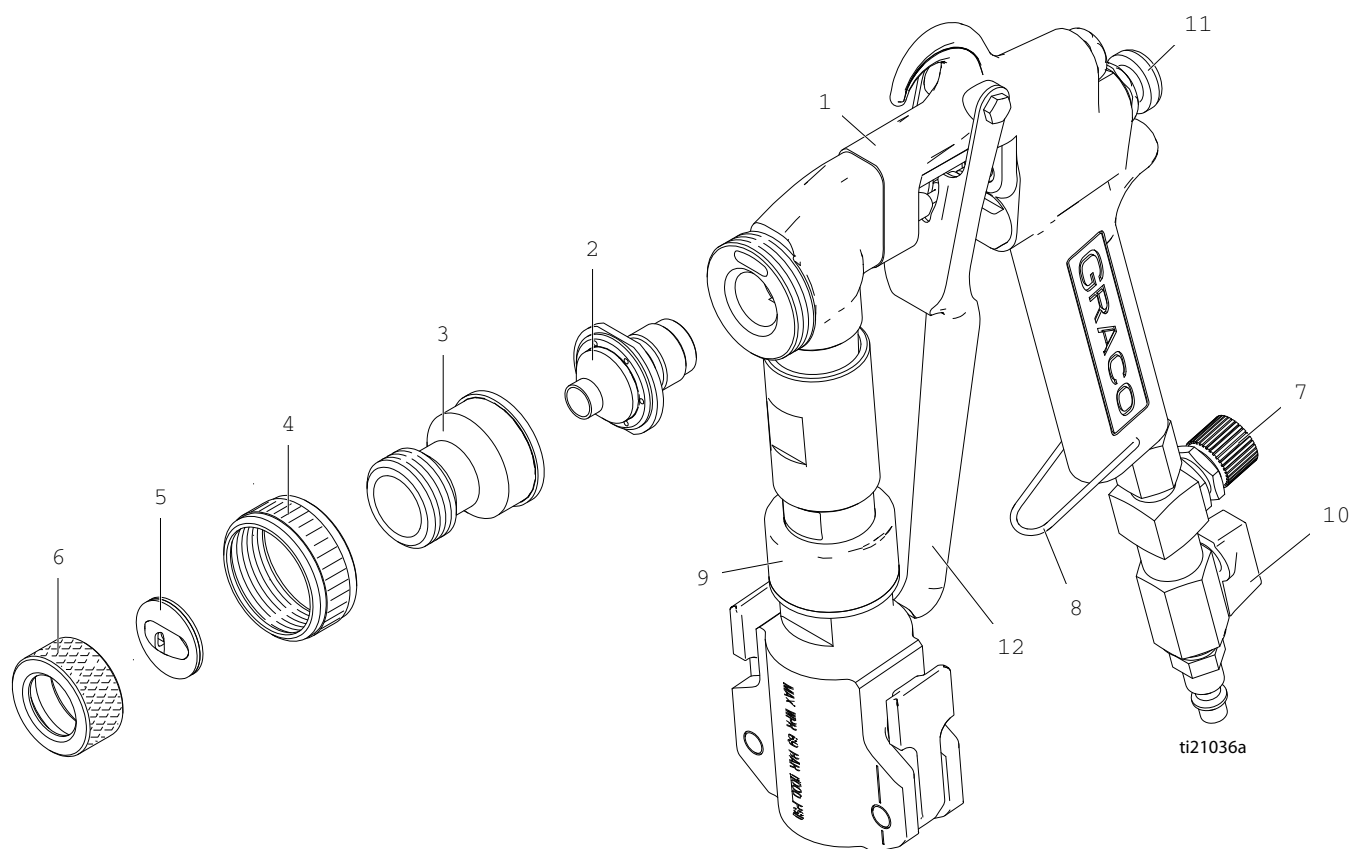
## Идентификация компонентов: аппликатор для нижнего слоя



1	Аппликатор
2	Переходник воздушного шланга и клапан регулировки подачи воздуха
3	Безвоздушный фильтр или заглушка вентиляционного канала
4	Опора фильтра
5	Блок безвоздушного распыления
6	Сопло распылительного наконечника для безвоздушного распыления
7	Воздушное сопло (4, 6, 8, 10 мм)
8	Очиститель воздушного сопла
9	Щетка для очистки
10	Шарик для очистки
11	Стопорная гайка






## Идентификация компонентов: воздушный распылительный пистолет НТХ2030

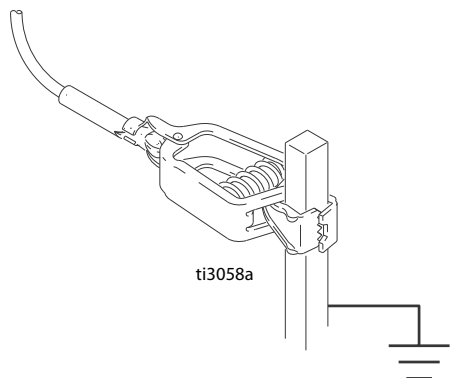


1	Воздушный распылительный пистолет НТХ2030
2	Сопло, размеры № 1, № 2, № 3
3	Переходник, корпус
4	Кольцо, стопорное, сопла
5	Наконечник, диск, распыление, 3 мм (1/8 дюйма), 6,3 мм (1/4 дюйма), 8 мм (5/16 дюйма), 9,5 мм (3/8 дюйма)
6	Кольцо, стопорное, распыление, диски
7	Клапан регулировки воздуха
8	Пусковой курок, фиксатор активен
9	Блок вертлюга НТХ
10	Воздух, регулировочный шаровой клапан
11	Поток, ручка регулировки
12	Пусковой курок

## Заземление

			
<p>Оборудование следует заземлить, чтобы снизить риск образования статического заряда и поражения током. В результате удара током или образования статического разряда вероятно возгорание или взрыв. Заземление представляет собой отводящий провод для электрического тока.</p>			

При промывке распылителя необходимо подсоединить зажим заземления к земле.



Для обеспечения непрерывности цепи заземления при промывке или снятии давления выполните указанные ниже действия. Плотно прижмите металлическую часть распылительного пистолета к боковой поверхности заземленной металлической емкости, затем нажмите пусковой курок пистолета/клапана.

## Процедура снятия давления

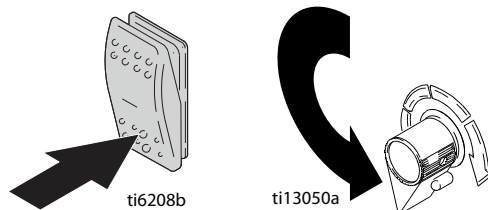
### Аппликатор и воздушный распылительный пистолет (насос для нижнего слоя)



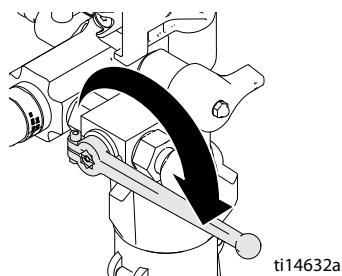
Процедуру снятия давления требуется выполнять каждый раз, когда в тексте приводится этот символ.

					
<p>Данное оборудование будет оставаться под давлением до тех пор, пока оно не будет снято вручную. Во избежание серьезных травм, вызванных жидкостью под давлением, разбрызгиванием жидкости и движущимися деталями, (например, прокола кожи), выполняйте <b>процедуру снятия давления</b> по завершении распыления, перед очисткой, проверкой либо обслуживанием оборудования.</p>					

1. ВЫКЛЮЧИТЕ двигатель.



2. Переведите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ» и поверните регулятор управления давлением против часовой стрелки до упора.
3. **Только воздушный распылительный пистолет НТХ2030.** Для снятия давления нажмите пусковой курок.
4. Поверните клапан заправки/слива в положение «СЛИВ». Жидкость, поступающая из клапана слива, может попасть в глаза или на кожу и привести к серьезной травме. Держите руки подальше от клапана снятия давления и всегда надевайте защитные очки.

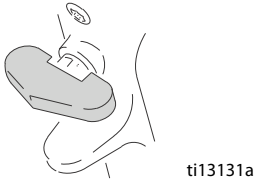


**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если возникли подозрения на то, что сопло распылительного наконечника или шланг полностью закупорены или что после выполнения предыдущих действий давление не было сброшено полностью, накройте соединение на конце шланга тяжелой тряпкой и **очень медленно** ослабьте соединение.

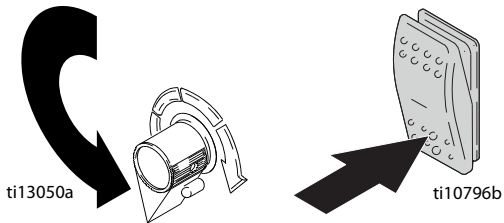
## Распылительный пистолет (насос для верхнего слоя)



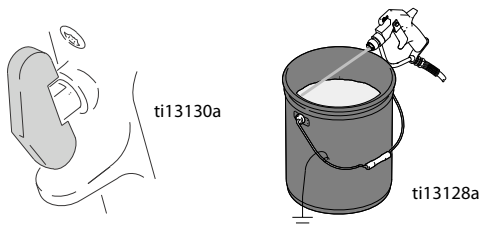
1. Включите блокиратор пускового курка и **ВЫКЛЮЧИТЕ** двигатель.



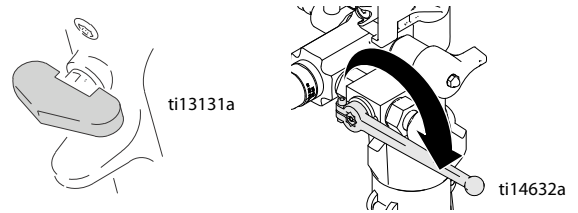
2. Переведите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ» и поверните регулятор управления давлением против часовой стрелки до упора.



3. Выключите блокиратор пускового курка. Плотно прижмите металлическую часть пистолета к боковой поверхности заземленной металлической емкости и нажмите курок для снятия давления.



4. Включите блокиратор пускового курка. Откройте клапан регулировки давления при заправке/сливе. Оставьте клапан открытым до тех пор, пока вы не будете готовы снова начать распыление.

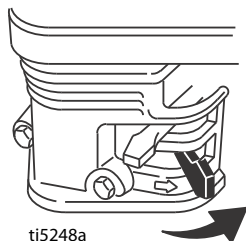


**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если возникли подозрения на то, что сопло распылительного наконечника или шланг полностью забиты или что после выполнения предыдущих действий давление не было сброшено полностью, **ОЧЕНЬ МЕДЛЕННО** ослабьте гайку крепления защитного щитка наконечника или муфту на конце шланга, чтобы постепенно снять давление, и затем полностью отсоедините ее. Затем очистите наконечник или шланг.

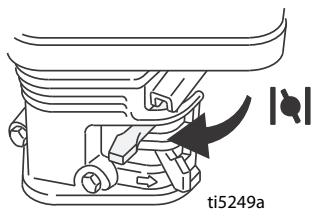
# Запуск двигателя



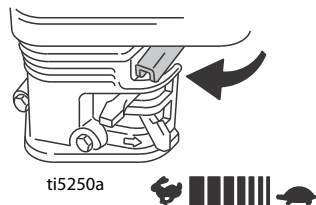
1. Установите топливный клапан в ОТКРЫТОЕ положение.



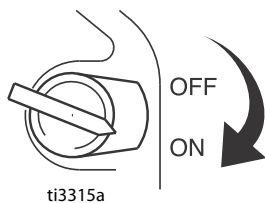
2. Установите воздушную заслонку в ЗАКРЫТОЕ положение.



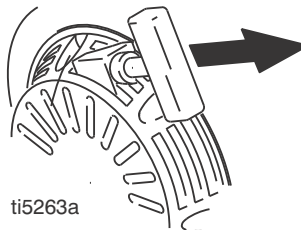
3. Установите дроссельную заслонку на ВЫСОКУЮ скорость.



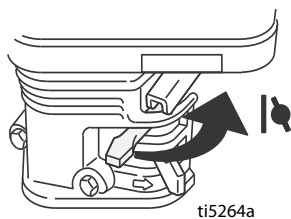
4. Установите выключатель двигателя в положение ВКЛ.



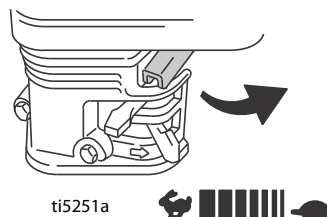
5. Потяните за шнур стартера.



6. После запуска двигателя ОТКРОЙТЕ воздушную заслонку.



7. Установите дроссельную заслонку в необходимое положение.

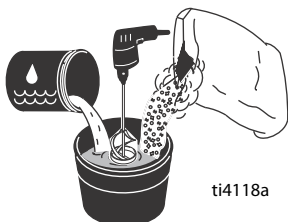


# Настройка

## УВЕДОМЛЕНИЕ

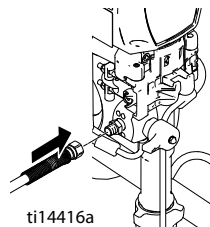
**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАТЕРИАЛЫ, КОТОРЫЕ БЫСТРО ОТВЕРЖДАЮТСЯ!** Материалы с коротким временем отверждения могут забить насос, шланг, пистолет или аппликатор.

1. Заполните смесительную емкость предварительно смешанным материалом для текстурированных покрытий. Осуществите смешивание согласно инструкциям производителя.

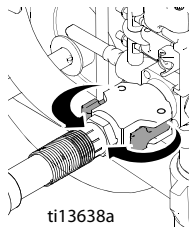


ti4118a

2. Подсоедините шланг подачи материала к выходному отверстию насоса.



ti14416a



ti13638a

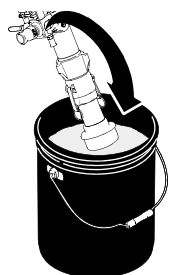
## Подготовка материала и распылителя

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для минимизации расслоения материала в шланге во время заправки полностью удалите всю воду из шланга. При высоких температурах может понадобиться смочить шланг водой для снижения внутренней температуры шланга, замедлив подготовку материала к работе. В этом случае также рекомендуется удалить всю воду. Информацию о надлежащих техниках заправки при использовании смазок или смачивающих растворов для шлангов см. в инструкциях производителя.

Цементирующиеся и другие отверждающиеся материалы могут застыть внутри клапана слива во время распыления. Не реже раза в час останавливайте распыление и открывайте клапан слива для вымывания старого материала.

3. Заливайте смешанный материал в емкость подачи, расположенную под распылителем.
4. Погрузите всасывающую трубку насоса в смешанный материал.

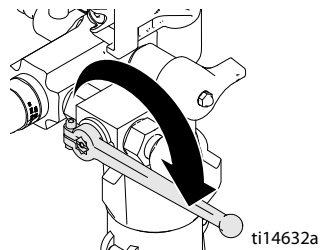
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для достижения наилучших результатов при работе с краской, содержащей агрегированные частицы, удалите фильтр.



ti13652a

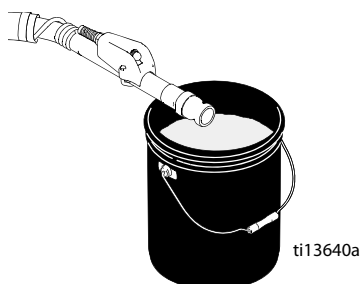
## Заправка насоса

1. Запустите бензиновый двигатель и отрегулируйте скорость, наполовину открыв дроссельную заслонку. Переведите клапан заправки/слива в положение «СЛИВ».



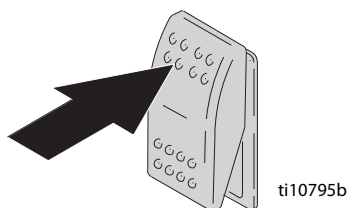
ti14632a

2. Установите выходное отверстие шланга для подачи материала над емкостью подачи.



ti13640a

3. Установите переключатель включения и выключения в положение «ВКЛ».

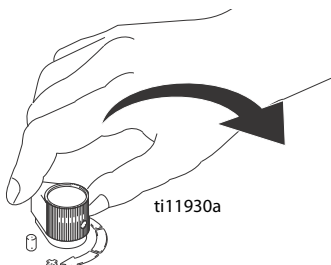


ti10795b

### Насос для нижнего слоя.

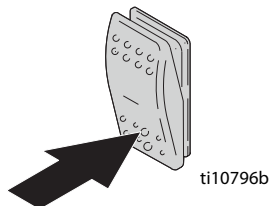
Также переведите переключатель заправки в положение «ВКЛ» или включите переключатель аппликатора на шланге подачи материала.

4. Поверните регулятор управления насосом на 1/4 оборота. Дайте насосу поработать, пока не установится устойчивый поток материала из клапана слива.

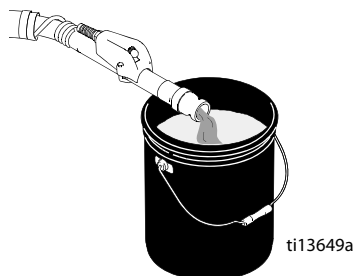


ti11930a

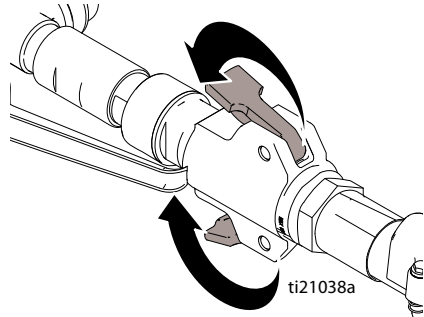
5. Переведите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ» и поверните регулятор клапана слива в положение «РАСПЫЛЕНИЕ».



6. Переведите переключатель включения и выключения в положение «ВКЛ» и дайте насосу поработать, пока не установится устойчивый поток материала из шланга подачи материала. Переведите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ» и поверните регулятор клапана слива в положение «СЛИВ».

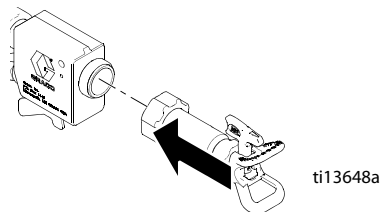


7. Подсоедините аппликатор к шлангу подачи материала.

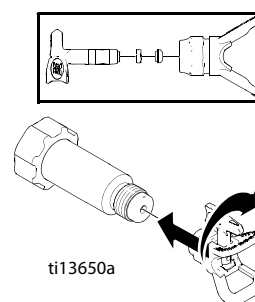


## Распыление с помощью наконечника для безвоздушного распыления

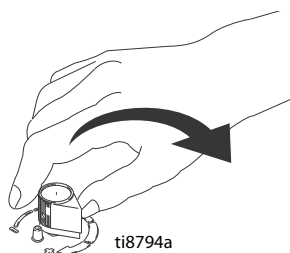
1. Установите фильтр и удлинитель наконечника.



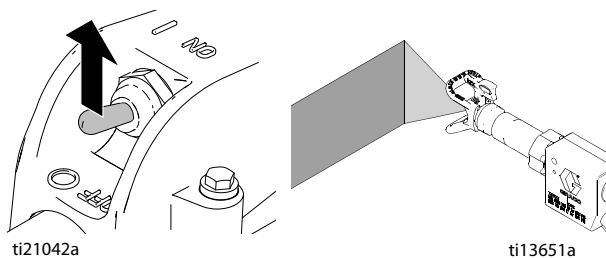
2. Вставьте металлическое седло и уплотнение OneSeal. Вставьте наконечник SwitchTip. Навинтите блок на аппликатор.



3. Поверните регулятор клапана слива в положение «РАСПЫЛЕНИЕ» и переведите переключатель включения и выключения в положение «ВКЛ». Поворачивайте регулятор управления насосом по часовой стрелке и/или настраивайте скорость двигателя, пока не будет достигнута требуемая скорость подачи материала.



4. Произведите пробное распыление. Направьте аппликатор на пол. ВКЛЮЧИТЕ аппликатор и переместите его к поверхности распыления.



## Безвоздушное распыление: устранение засорения

1. **Снимите давление**, см. стр. 10.
2. Поверните наконечник SwitchTip в положение очистки. Направьте аппликатор на пол и **ВКЛЮЧИТЕ** насос. После очистки засорений **ВЫКЛЮЧИТЕ** насос.

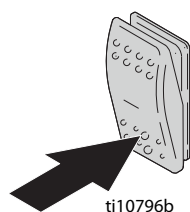


3. Поверните наконечник SwitchTip в положение распыления. **ВКЛЮЧИТЕ** насос. Произведите пробное распыление.

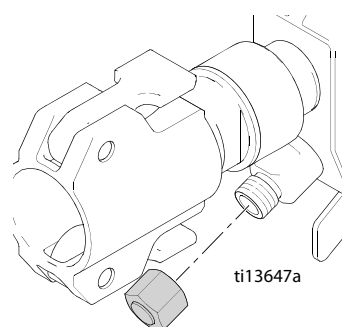


## Пневматическое распыление (аппликатор для нижнего слоя)

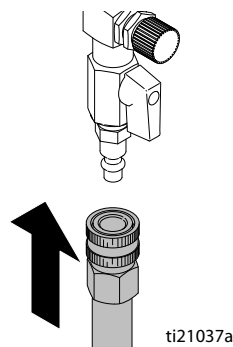
1. Подготовьте материал, см. стр. 13. Погрузите шланг подачи материала в емкость подачи.
2. Установите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ».



3. Снимите заглушку и установите блок воздушного клапана.



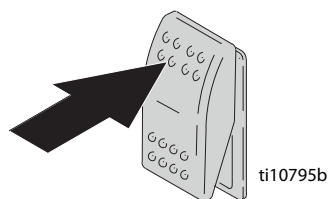
4. **ВЫКЛЮЧИТЕ** воздушный клапан. Подсоедините аппликатор к шлангу подачи материала и к воздушному шлангу. Минимальные требования к подаче воздуха отличаются в зависимости от густоты используемого материала и желаемой густоты.



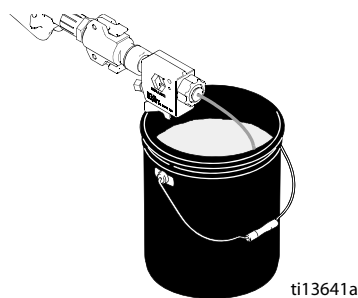
### УВЕДОМЛЕНИЕ

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАТЕРИАЛЫ, КОТОРЫЕ БЫСТРО ОТВЕРЖДАЮТСЯ!** Материалы с коротким временем отверждения могут забить насос, шланг, пистолет или аппликатор.

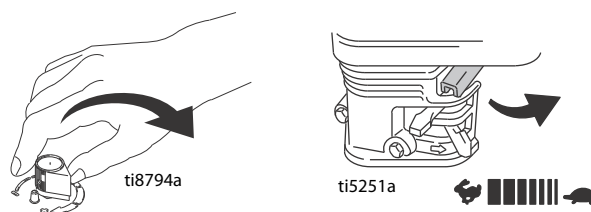
5. Установите переключатель включения и выключения в положение «ВКЛ».



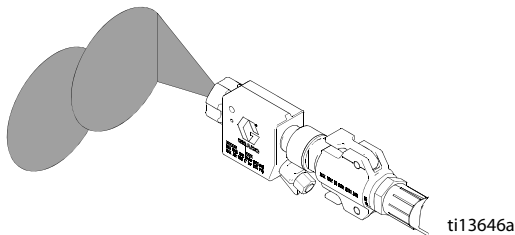
6. Держите аппликатор над емкостью с материалом и **ВКЛЮЧИТЕ** насос с помощью переключателя аппликатора на шланге.



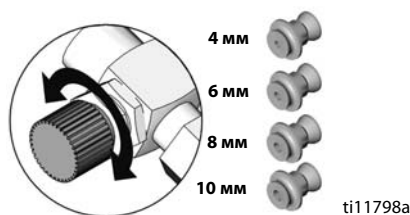
7. Поворачивайте регулятор насоса по часовой стрелке, пока не будет достигнута требуемая скорость подачи материала.



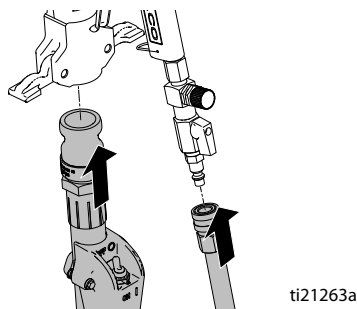
8. Произведите пробное распыление. Направьте аппликатор на пол. ВКЛЮЧИТЕ воздушный клапан. Переместите аппликатор к поверхности распыления.



9. Отрегулируйте воздушный клапан и/или выберите сопло другого размера (4–10 мм) для требуемой отделки.



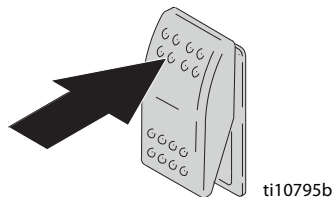
3. ВКЛЮЧИТЕ воздушный клапан. Подсоедините аппликатор к шлангу подачи материала и к воздушному шлангу. Минимальные требования к подаче воздуха отличаются в зависимости от густоты используемого материала и желаемой густоты.



### УВЕДОМЛЕНИЕ

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАТЕРИАЛЫ, КОТОРЫЕ БЫСТРО ОТВЕРЖДАЮТСЯ!** Материалы с коротким временем отверждения могут забить насос, шланг, пистолет или аппликатор.

4. Установите переключатель включения и выключения в положение «ВКЛ».



**УВЕДОМЛЕНИЕ**

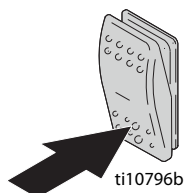
**ЕСЛИ НАСОС ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ ДОЛЬШЕ, ЧЕМ НА 3 МИНУТЫ, ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЕГО ЗАСОРЕНИЯ ВЫПОЛНИТЕ УКАЗАННЫЕ НИЖЕ ДЕЙСТВИЯ.**

- Снимите давление в насосе (см. процедуру снятия давления на стр. 10).
- Осуществите рециркуляцию материала, закачав его обратно в исходный контейнер.

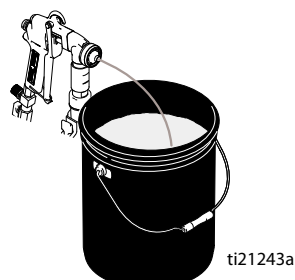
## Пневматическое распыление (воздушный распылительный пистолет)

Вследствие выпуска жидкости под высоким давлением при нажатии курка пистолета может произойти сильная отдача. Если пользователь не подготовлен, его рука может быть отброшена к телу, или возможны потеря равновесия и падение с причинением серьезной травмы.

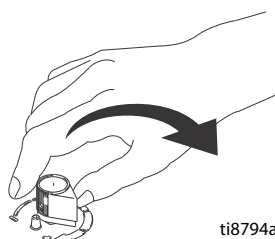
1. Подготовьте материал, см. стр. 13. Погрузите шланг подачи материала в емкость подачи.
2. Установите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ».



5. Держите аппликатор над емкостью с материалом, нажмите пусковой курок и ВКЛЮЧИТЕ насос с помощью переключателя аппликатора на шланге. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Удалите распылительный диск, затем установите соответствующий поток материала, чтобы избежать его возврата в воздушные каналы пистолета.

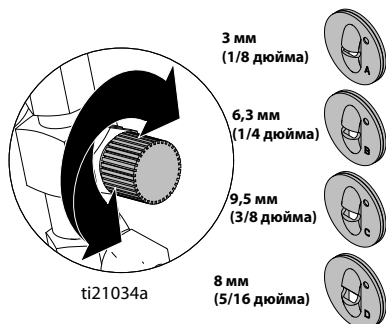


6. Поворачивайте регулятор насоса по часовой стрелке и переведите дроссельную заслонку двигателя в минимальное положение, пока не будет достигнута необходимая скорость подачи материала.





7. Включите и отрегулируйте воздушный клапан и/или выберите альтернативные сопла или распылительные диски для достижения необходимой формы распыла.



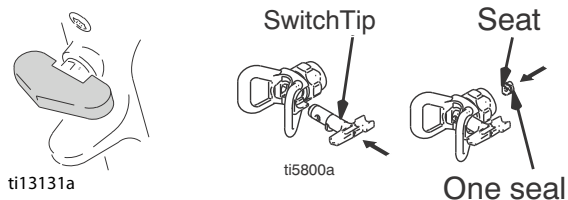
8. Произведите пробное распыление. Переместите аппликатор к поверхности распыления.  
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Полезные советы касательно форм распыла см. в руководстве к воздушному распылительному пистолету.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

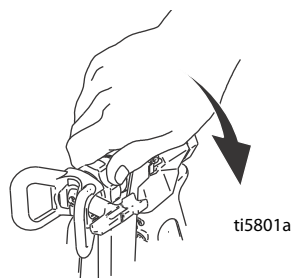
- Удерживайте курок пистолета нажатым как можно дольше, чтобы избежать расслоения материала.
- Если пистолет не был задействован дольше, чем 3 минуты, выполните процедуру **снятия давления** (см. стр. 10) в насосе и шланге, чтобы избежать расслоения материала.
- Перед отпусканием курка выключите переключатель аппликатора на шланге, чтобы минимизировать остаточное давление.
- Прежде чем нажимать пусковой курок пистолета, убедитесь в наличии потока воздуха.

## Распылительный пистолет (насос для верхнего слоя)

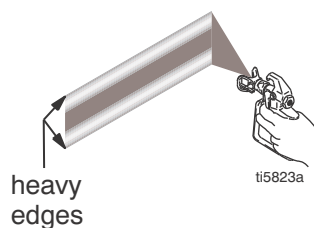
1. Включите блокиратор пускового курка. Вставьте седло и уплотнение OneSeal™. Вставьте наконечник SwitchTip.



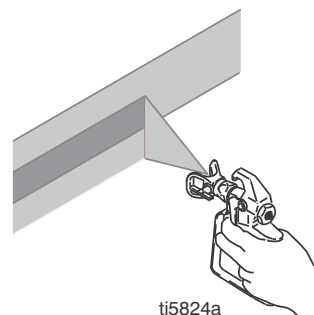
2. Навинтите блок на пистолет. Затяните вручную.



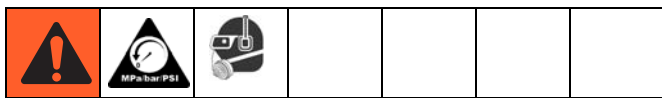
3. Нажмите пусковой курок пистолета и произведите пробное распыление. Медленно отрегулируйте давление, чтобы устранить излишек краски на кромках. Если с помощью регулировки давления не удастся устранить излишки материала на кромках, используйте наконечник меньшего размера.



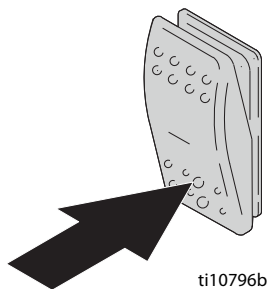
4. Держите пистолет перпендикулярно на расстоянии приблизительно 25–30 см (10–12 дюймов) от поверхности. Осуществляйте распыление, передвигаясь вперед и назад. Штрихи должны накладываться на 50%. Начинайте движение до нажатия курка, и отпускайте курок до того, как закончите движение пистолета.



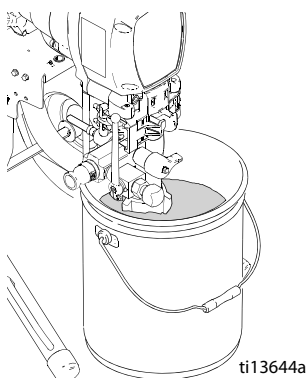
# Очистка



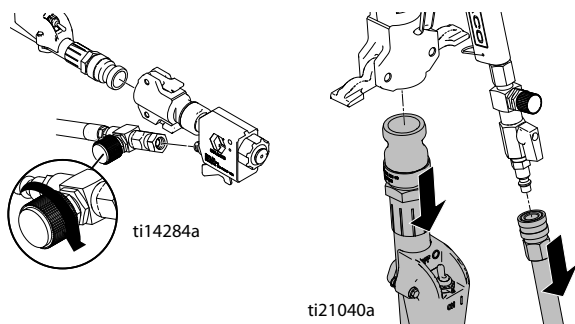
1. Установите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ».



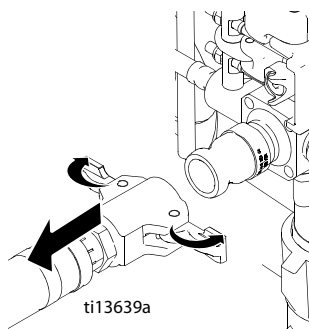
2. Выполните процедуру **снятия давления**, стр. 10.
3. Поместите насос в емкость с чистой водой.



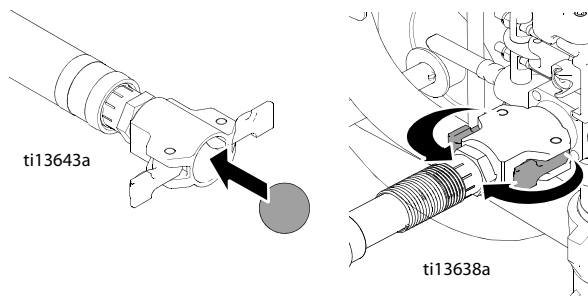
4. **ОТКЛЮЧИТЕ** подачу воздуха при распылении в помощью воздуха. Отсоедините аппликатор от шланга подачи материала и воздушного шланга.



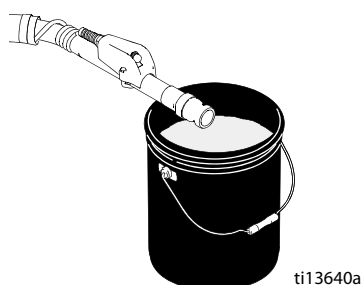
5. **Насос для нижнего слоя.** Отсоедините шланг подачи материала от выходного отверстия насоса.



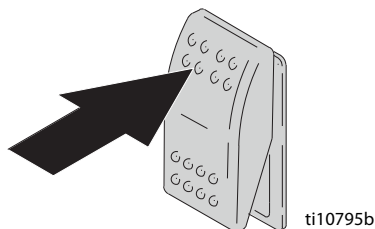
6. Вставьте в шланг смоченный шарик для очистки (только для нижних слоев). Подсоедините шланг подачи материала к выходному отверстию насоса.



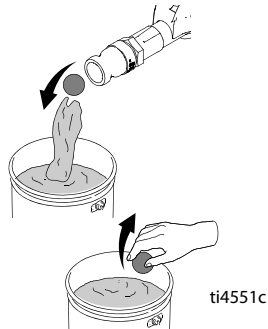
7. Держите шланг подачи материала над емкостью для отходов.



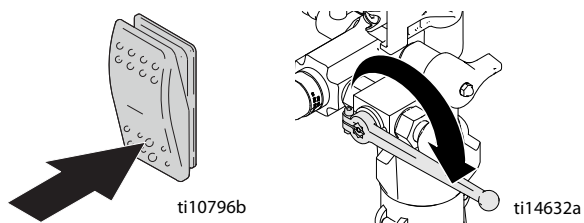
8. Переведите переключатель включения и выключения, а также переключатель заправки или переключатель аппликатора на шланге подачи материала в положение «ВКЛ».



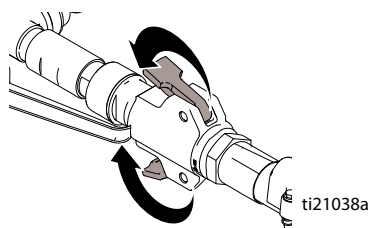
9. Дайте насосу поработать, пока шарик для очистки не выйдет из шланга подачи материала. Сохраните шарик для очистки (только для нижних слоев).



10. Переведите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ» и поверните регулятор клапана заправки/слива в положение «СЛИВ». Очистите внешнюю поверхность насоса и всасывающей трубки с помощью щетки и воды.

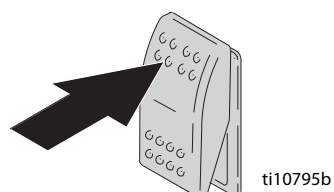


11. Подсоедините аппликатор к шлангу подачи материала. Закройте клапан заправки/слива.

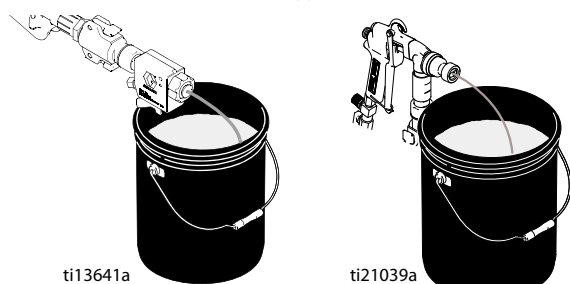


12. Установите переключатель включения и выключения в положение «ВКЛ».

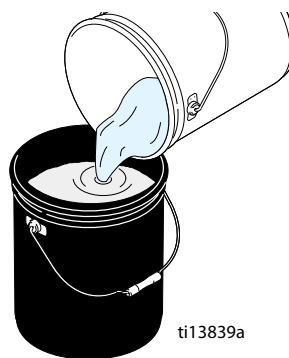
**Насос для нижнего слоя.** Переведите переключатель заправки или переключатель аппликатора на шланге подачи материала в положение «ВКЛ».



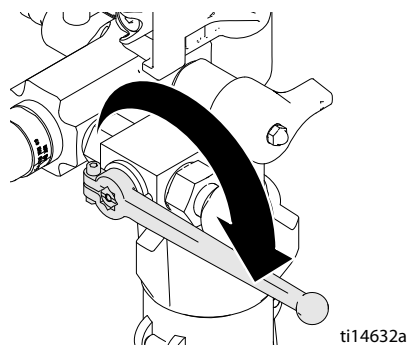
13. Дайте насосу поработать, пока из аппликатора не начнет вытекать чистая вода.



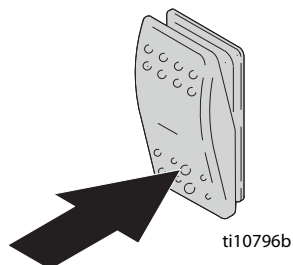
14. При необходимости добавьте воды и повторите этапы 12–13.



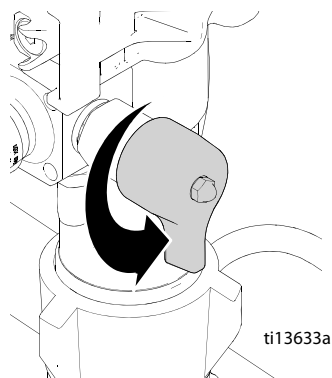
15. Откройте клапан заправки/слива и переведите переключатель заправки в положение «ВКЛ» для промывки клапана.



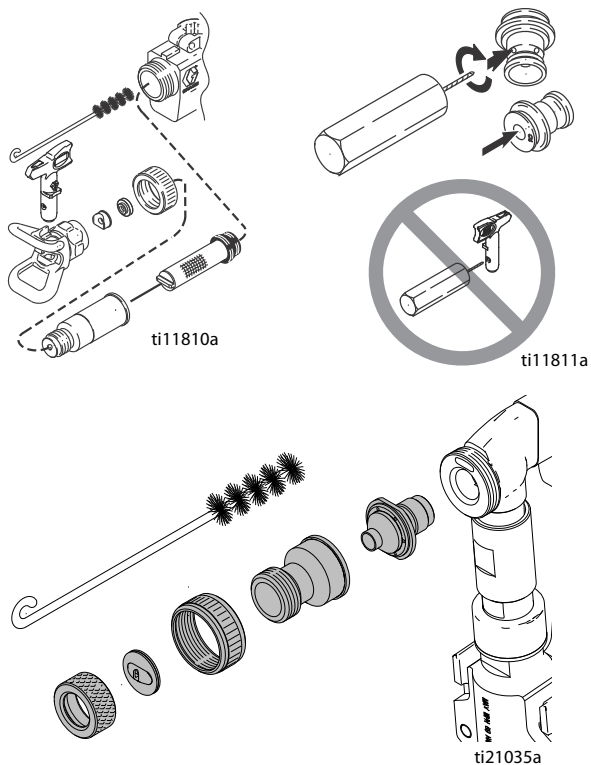
16. После тщательной промывки клапана установите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ».



17. Откройте клапан снятия избыточного давления и переведите переключатель заправки в положение «ВКЛ» для промывки клапана.



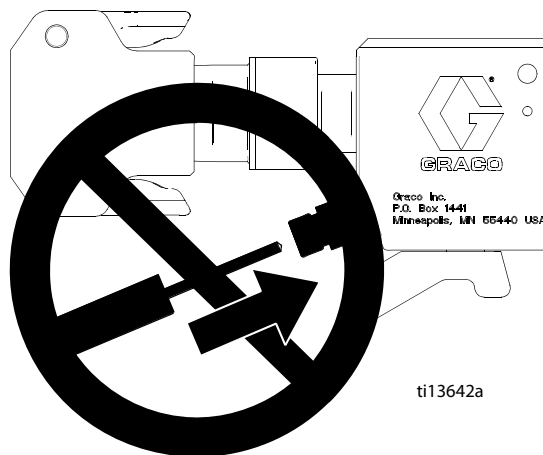
18. Снимите и тщательно очистите аппликатор, сопло распылительного наконечника и защитный щиток с помощью щетки.
19. После тщательной промывки клапана установите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ».
20. Удалите затвердевший материал из сопел наконечников аппликатора с помощью очистителя воздушного наконечника.



**УВЕДОМЛЕНИЕ**

Не используйте очиститель воздушного наконечника для очистки обратного клапана аппликатора или сопла распылительного наконечника для безвоздушного распыления. Это приведет к повреждению.

**Для удаления затвердевшего материала с внутренней поверхности аппликатора извлеките из него обратный воздушный клапан.**



# Цифровая система слежения (DTS)

## Главное меню

Закрывайте крышку во время распыления, чтобы защитить дисплей.



ti5802a

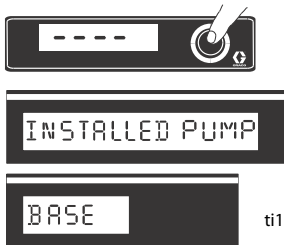
1. Выполните **запуск**, этапы 1–2.
  - Откройте клапан слива.
  - Поверните регулятор насоса против часовой стрелки на минимальное значение.
  - Установите переключатель аппликатора в положение «ВЫКЛ».
2. **Запустите двигатель**, см. стр. 12. Дисплей мгновенно отобразит установленный насос (для нижнего или верхнего слоя) и поток – 1, 2 или 3 (если установлен насос для **нижнего слоя**). Появится дисплей давления, и если давление ниже 0,4 МПа (4 бар, 60 фунтов/кв. дюйм), будут отображены дефисы.



ti5804a

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если переключатель аппликатора установлен в положение «ВКЛ», можно получить только информацию о давлении. Если давление в системе выше 1,4 МПа (14 бар, 200 фунтов/кв. дюйм), дисплей вернется к отображению давления через 3 секунды.

3. Отображение установленного насоса включается кратким нажатием кнопки DTS.



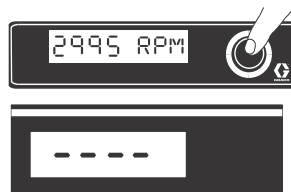
ti13760a

4. Переход к отображению скорости двигателя в об/мин. осуществляется кратким нажатием кнопки DTS.



ti13761a

5. Возврат к отображению давления осуществляется кратким нажатием кнопки DTS.

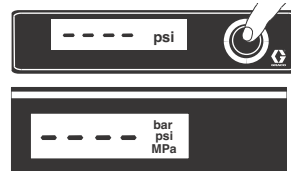


ti13762a

**Для изменения единиц измерения давления выполните указанные далее действия.**

Нажмите и удерживайте (8 секунд) кнопку DTS, чтобы изменить единицы измерения давления (фунты/кв. дюйм, бары, МПа).

Продолжайте нажимать кнопку DTS, чтобы переключаться с фунтов/кв. дюйм к барам и МПа. Для выбора единиц измерения отпустите кнопку DTS.



ti6225a

## Вспомогательное меню: режим работы с сохраненными данными

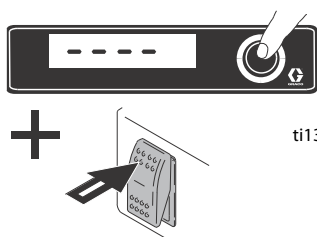
- Откройте клапан слива.
- Поверните регулятор насоса против часовой стрелки на минимальное значение.
- Установите переключатель аппликатора в положение «ВЫКЛ».

1. Запустите двигатель, см. стр. 12. Появляется дисплей давления.



ti5812a

2. Нажмите и удерживайте кнопку DTS и поверните переключатель аппликатора в положение «ВКЛ».



ti13764a

3. Кнопка «НОМ. СЕРИИ» пролистывает экран и показывает цифровой номер серии из 3–5 цифр.



ti6213a

4. Отображение кодировки даты включается кратким нажатием кнопки DTS.



ti6215a

5. Отображение номера артикула включается кратким нажатием кнопки DTS.



ti13786a

6. Отображение времени работы насоса для нижнего слоя включается кратким нажатием кнопки DTS.

Отображение времени работы насоса для верхнего слоя включается кратким нажатием кнопки DTS.

Отображение времени работы двигателя включается кратким нажатием кнопки DTS.



ti13787a

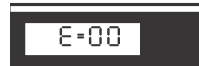
7. После краткого нажатия кнопки DTS появляется ПОСЛЕДНЯЯ ОШИБКА, за которой следуют сохраненное сообщение об ошибке и ее код. Эта информация будет показываться неоднократно, пока она не будет сброшена.

Расшифровку кодов ошибок см. на стр. 23.



ti6220a

8. Нажмите и удерживайте кнопку DTS, пока на дисплее не появится бегущая строка «ОШИБКИ ОЧИЩЕНЫ, НЕТ КОДОВ ОШИБОК», а затем отображение кода ошибки E=00.



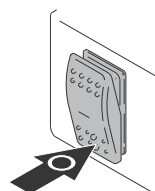
ti6218a

9. После еще одного краткого нажатия кнопки DTS появится бегущая строка «ПРОВ. ПРОГРАММ», а за ней уровень проверки (например, 10102).



ti13788a






10. Возвращение к этапу 3 осуществляется кратким нажатием кнопки. Для выхода из режима работы с сохраненными данными в любое время переведите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ».



ti5822a

# Сообщения на цифровом дисплее



ДИСПЛЕЙ*	РАБОТА РАСПЫЛИТЕЛЯ	УКАЗАНИЕ	ДЕЙСТВИЕ
Нет отображения	Распылитель может быть под давлением	Отключение питания, либо дисплей не подключен	Проверьте источник питания. До начала ремонта или разборки снимите давление. Проверьте, подключен ли дисплей.
 ti6314a	Распылитель может быть под давлением	Давление ниже 0,4 МПа (4 бар, 60 фунтов/кв. дюйм)	Увеличивайте давление в соответствии с потребностью
<b>НИЖНИЙ</b> или <b>ВЕРХНИЙ</b>	Отображает установленный насос после запуска двигателя	Нормальная эксплуатация	Распыление
<b>ВЫКЛ</b> <b>ПОТОК 1</b> <b>ПОТОК 2</b> или <b>ПОТОК 3</b>	Отображает настройку управления потока при установленном режиме работы насоса для нижнего слоя, когда происходит смена настройки управления насосом	Нормальная эксплуатация (с насосом для нижнего слоя)	Распыление
 ti6315a	Распылитель под давлением. Питание включено. (Давление меняется в зависимости от размера наконечника и настройки управления давлением).	Нормальная эксплуатация	Распыление
 ti6316a	<b>Только для верхнего слоя.</b> Распылитель останавливается. Двигатель работает.	Давление выше 31 МПа (310 бар, 4500 фунтов/кв. дюйм)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Проверьте канал жидкости на наличие засорений.</li> <li>2 Используйте шланг для краски Graco, минимум 9,5 мм (3/8 дюйма) x 15,24 м (50 футов). Со шлангом меньшего размера либо со шлангом с металлической оплеткой могут происходить резкие скачки давления.</li> <li>3 Если канал жидкости не забит и используется правильный шланг, замените датчик.</li> </ol>
 ti6317a	Распылитель останавливается. Двигатель работает.	Неисправен датчик, плохое соединение либо оборванный провод	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Проверьте соединение датчика.</li> <li>2 Отключите и снова подключите разъем датчика для обеспечения хорошего соединения с разъемом платы управления.</li> <li>3 Откройте клапан заправки. Замените датчик распылителя другим заведомо исправным датчиком и запустите распылитель. Если распылитель работает, замените датчик. Если распылитель не работает, замените плату управления.</li> </ol>
 ti6318a	Распылитель останавливается. Двигатель работает.	Высокий ток сцепления	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Проверьте подсоединения проводов.</li> <li>2 Измерение: 1,7 + 0,2 Вт через поле сцепления при 21 °С.</li> <li>3 Замените блок обмотки муфты сцепления.</li> </ol>
	<b>Только для нижнего слоя.</b> Распылитель останавливается. Двигатель работает.	Давление выше 6,9 МПа (69 бар, 1000 фунтов/кв. дюйм)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Откройте клапан заправки и пистолет.</li> <li>2 Убедитесь в отсутствии забитых отверстий. Используйте шланг для текстурированной краски Graco, минимум 19,05 мм (3/4 дюйма) x 15,24 м (50 футов).</li> <li>3 Если канал жидкости не забит и используется правильный шланг, замените датчик.</li> </ol>

\* Коды ошибок также отображаются на плате управления с помощью сигналов красного светодиода. Светодиодные сигналы – альтернативное средство оповещения наряду с цифровыми сообщениями.

- 1 Извлеките два винта (71) и опустите крышку (130).
- 2 Запустите двигатель. Количество светодиодных сигналов соответствует коду ошибки (E=0X).

После сбоя выполните указанные ниже действия, чтобы перезапустить распылитель.

- 1 Устраните неисправность.
- 2 **ВЫКЛЮЧИТЕ** распылитель.
- 3 **ВКЛЮЧИТЕ** распылитель.

(Ошибки E02 и E06 устраняются автоматически после снижения параметров системы)

# Техническое обслуживание



## УВЕДОМЛЕНИЕ

Подробную информацию о техобслуживании и технических характеристиках двигателя см. в отдельном руководстве владельца двигателя Honda (прилагается).

## ЕЖЕДНЕВНО

- Проверьте уровень масла в двигателе и при необходимости доливайте его.
- Проверьте шланг на наличие признаков износа и повреждений.
- Проверьте надежность подключения фитингов шлангов.
- Проверьте надежность работы предохранителя пистолета.
- Проверьте и наполняйте топливный бак.
- Проверьте уровень жидкости для уплотнения горловины (TSL) в гайке уплотнения поршневого насоса. В случае необходимости наполняйте гайку. В гайке всегда должна быть жидкость для уплотнения горловины (TSL). Это позволит избежать скопления жидкости на поршневой штоке, преждевременного износа уплотнений и коррозии насоса.

## ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 20 ЧАСОВ РАБОТЫ

- Слейте масло двигателя и залейте новое. Обратитесь к руководству владельца двигателя Honda, чтобы проверить правильную густоту масла.

## ЕЖЕНЕДЕЛЬНО

- Снимайте крышку воздушного фильтра двигателя и очищайте элемент. При необходимости заменяйте элемент. При работе в чрезмерно запыленной среде проверяйте фильтр ежедневно и заменяйте его (при необходимости).

Запасные элементы можно приобрести у местного дилера Honda.

## ПОСЛЕ КАЖДЫХ 100 ЧАСОВ РАБОТЫ

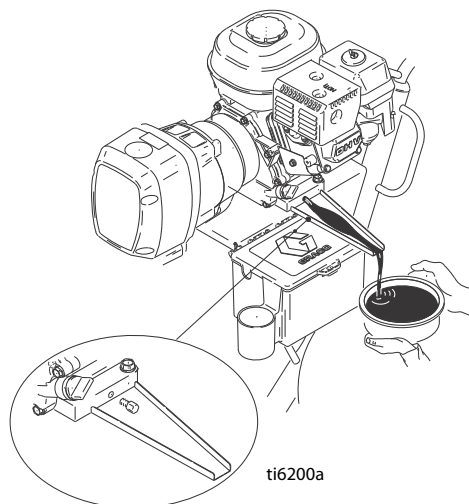
- Заменяйте масло двигателя. Обратитесь к руководству владельца двигателя Honda, чтобы проверить правильную густоту масла.

## СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Используйте только свечи BPR6E5 (NGK) или W20EPR-U (NIPPONDENSO). Зазор контактов свечи от 0,7 до 0,8 мм (от 0,028 до 0,031 дюйма). При установке и снятии свечи пользуйтесь свечным ключом.

## МАСЛЯНАЯ ВОРОНКА ДВИГАТЕЛЯ

- Для сливания моторного масла используйте прилагаемую воронку.





## Технические данные

<b>Двигатель Honda GX 200.</b>	
Номинальная мощность согласно ANSI–3600 об/мин	4,8 кВт (6,5 лошадиных сил)
<b>Максимальное рабочее давление.</b>	
Насос для нижнего слоя	6,9 МПа (69 бар, 1000 фунтов/кв. дюйм)
Насос для верхнего слоя	22,8 МПа (228 бар, 3300 фунтов/кв. дюйм)
<b>Уровень шума.</b>	
Звуковая мощность	105 дБа, по ISO 3744
Звуковое давление	96 дБа при измерении на расстоянии 1 м (3,1 фута)
<b>Максимальный объем подачи.</b>	
Насос для нижнего слоя	11,36 л/мин (3,0 галлон/мин)
Насос для верхнего слоя	8,33 л/мин (2,20 галлон/мин)
<b>Максимальный размер наконечника.</b>	
Насос для нижнего слоя	1 аппликатор с наконечником 10 мм или 0,071 дюйма
Насос для верхнего слоя	1 пистолет с наконечником 1,219 мм (0,048 дюйма)
	2 пистолета с наконечником 0,889 мм (0,035 дюйма)
	3 пистолета с наконечником 0,6858 мм (0,027 дюйма)
	4 пистолета с наконечником 0,5842 мм (0,023 дюйма)
<b>Входной фильтр краски.</b>	
Насос для нижнего слоя	2 дюйма, npsm, нерж. сталь, сетка 5 меш
Насос для верхнего слоя	1 дюйм, npsm, нерж. сталь, сетка 8 меш
<b>Размер входного отверстия насоса.</b>	
Насос для нижнего слоя	Охватываемая втулка, внеш. диам. 2 дюйма, тип «кэмлок»
Насос для верхнего слоя	1 дюйм –11,5 npsm
<b>Размер выходного отверстия жидкости.</b>	
Насос для нижнего слоя	Охватываемая втулка, внеш. диам. 1 дюйм, тип «кэмлок»
Насос для верхнего слоя	3/8 npsm
<b>Смачиваемые детали.</b>	
	Оцинкованная углеродистая сталь, ПТФЭ, нейлон, полиуретан, сверхвысокомолекулярный полиэтилен, фторэластомер, ацеталь, кожа, алюминий, карбид вольфрама, никелированная и оцинкованная углеродистая сталь, нержавеющая сталь, хромированное покрытие

## Габариты

Деталь	Масса в фунтах (кг)	Высота, дюймы (см)	Ширина, дюймы (см)	Длина, дюймы (см)
Распылитель НТХ 2030	155 (70,5)	34,25 (87,0)	24,5 (62,2)	33,0 (83,8)
Шланг 3/4 дюйма	29 (13,2)	—	—	—
Аппликатор/вертлюг	3 (1,3)	—	—	—
Воздушный распылительный пистолет НТХ2030	3,65 (1,7)	12 (30,5)	1,7 (2,5)	10,4 (26,4)





# Стандартная гарантия компании Graco

Компания Graco гарантирует, что во всем оборудовании, упомянутом в настоящем документе, произведенном компанией Graco и маркированном ее наименованием, на момент его продажи первоначальному покупателю отсутствуют дефекты материала и изготовления. За исключением случаев предоставления каких-либо особых, расширенных или ограниченных гарантий, опубликованных Graco, компания обязуется в течение двенадцати месяцев с момента продажи отремонтировать или заменить любую часть оборудования, которая будет признана Graco дефектной. Эта гарантия действительна только в том случае, если оборудование устанавливается, эксплуатируется и обслуживается в соответствии с письменными рекомендациями компании Graco.

Ответственность компании Graco и настоящая гарантия не распространяются на случаи общего износа оборудования, а также на любые неисправности, повреждения или износ, вызванные неправильной установкой или эксплуатацией, абразивным истиранием или коррозией, недостаточным или неправильным обслуживанием, халатностью, авариями, внесением изменений в оборудование или применением деталей других производителей. Кроме того, компания Graco не несет ответственности за неисправности, повреждения или износ, вызванные несовместимостью оборудования Graco с устройствами, принадлежностями, оборудованием или материалами, которые не были поставлены компанией Graco, либо неправильным проектированием, изготовлением, установкой, эксплуатацией или обслуживанием устройств, принадлежностей, оборудования или материалов, которые не были поставлены компанией Graco.

Настоящая гарантия имеет силу при условии предварительно оплаченного возврата оборудования, в котором предполагается наличие дефектов, уполномоченному дистрибьютору компании Graco для проверки заявленных дефектов. Если факт наличия предполагаемого дефекта подтвердится, компания Graco обязуется бесплатно отремонтировать или заменить любые дефектные детали. Оборудование будет возвращено первоначальному покупателю с предварительной оплатой транспортировки. Если проверка не выявит никаких дефектов изготовления или материалов, ремонт будет осуществлен по разумной цене, которая будет в себя включать стоимость работ, деталей и доставки.

**НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ПРОЧИЕ ГАРАНТИИ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ГАРАНТИЮ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ГАРАНТИЮ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.**

Указанные выше условия определяют рамки обязательств компании Graco и меры судебной защиты покупателя в случае какого-либо нарушения условий гарантии. Покупатель согласен с тем, что применение других средств судебной защиты (включая, помимо прочего, случайные или косвенные убытки в связи с упущенной выгодой, упущенными сделками, травмами персонала или повреждениями собственности, а также любой другой случайный или косвенный урон) невозможно. Все претензии в случае нарушения гарантии должны быть предоставлены в течение 2 (двух) лет с момента продажи.

**КОМПАНИЯ GRACO НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ОТНОСИТЕЛЬНО ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ СООТВЕТСТВИЯ КАКОЙ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ В ОТНОШЕНИИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ, ОБОРУДОВАНИЯ, МАТЕРИАЛОВ ИЛИ КОМПОНЕНТОВ, ПРОДАВАЕМЫХ, НО НЕ ПРОИЗВОДИМЫХ КОМПАНИЕЙ GRACO.** На указанные изделия, проданные, но не изготовленные компанией (например, электродвигатели, выключатели, шланги и т. д.), распространяются гарантии их изготовителя, если таковые имеются. Компания Graco будет в разумных пределах оказывать покупателю помощь в предъявлении любых претензий в связи с нарушением таких гарантий.

Ни при каких обстоятельствах компания Graco не несет ответственность за косвенные, побочные, специальные или случайные убытки, связанные с поставкой компанией Graco оборудования или комплектующих в соответствии с данным документом, или с использованием каких-либо продуктов или других товаров, проданных по условиям настоящего документа, будь то в связи с нарушением договора, нарушением гарантии, небрежностью со стороны компании Graco или в каком-либо ином случае.

## Информация о компании Graco

Чтобы ознакомиться с последними сведениями о продукции Graco, посетите сайт [www.graco.com](http://www.graco.com).

**ДЛЯ РАЗМЕЩЕНИЯ ЗАКАЗА** обратитесь к своему дистрибьютору компании Graco или позвоните по телефону 1-800-690-2894, чтобы узнать координаты ближайшего дистрибьютора.

*Все письменные и визуальные данные, содержащиеся в настоящем документе, отражают самую свежую информацию об изделии, имеющуюся на момент публикации.*

*Компания Graco оставляет за собой право в любой момент вносить изменения без предварительного уведомления.*

*Перевод оригинальных инструкций. This manual contains Russian. MM 313888*

**Главный офис компании Graco:** Миннеаполис  
**Международные представительства:** Бельгия, Китай, Япония, Корея

**GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441**

© Graco Inc., 2008. Авторское право зарегистрировано согласно международному стандарту EN ISO 9001

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Редакция E, март 2013 г.